

杨亦鸣 著
黄山书社

语言学集稿

杨亦鸣题



语言学集稿

杨亦鸣 著

黄 山 书 社

1994 年·合肥

(皖)新登字第 05 号

责任编辑 宋效永

语言学集稿

杨亦鸣 著

*

黄山书社出版发行

(合肥市金寨路 381 号)

新华书店经销 中国矿业大学印刷厂印刷

开本 850×1168 毫米 1/32 印张: 8.125 字数: 202 千字

1994 年 8 月第一版 1994 年 8 月第一次印刷

印数: 00001—2000 册

ISBN 7-80535-828-1

H · 10

定价: 7.85 元

序

收在这个集子里的文章，除了谈洪堡特的那篇以外，其余都是从已发表的文章中挑选出来的。没有选入的文章主要有两类，一类是有关《李氏音鉴》研究的，一类是有关教学语法研究的，因为此前我已出版了《李氏音鉴音系研究》和《教学语法新体系》两书，所以有关这两个专题的系列论文一般就不再收入本集了。此外还有一些文章，或者是太不成熟，或者是与其他学科关涉较多，有违本集题旨，也概未收入。尽管如此，集子中的文章仍然相当丛脞：从内容上说，大致可以分为现代汉语、古代汉语和语言理论；从形式上看，有的可以视作论文，有的只是札记，也有为语言教学和普及语言知识而写的科普性文章。现在将这些文稿结集出版，一方面希望能为祖国的语言学事业做一点添砖加瓦的工作；一方面也算是对自己的过去作一检讨，希望能进一步得到师友的指教，使自己今后的研究工作有一个新的起点。

本书所收的文章，因发表时刊物的不同，或文章的性质不同，因而体例不一，或偶有重复，现在都未作改动，基本上保留了发表时的原貌。个别文章在初次发表时限于篇幅略有删减，此次已酌情增补。

集子里的一些文章在写作中曾先后得到南京师范大学徐复教授、四川大学张永言教授和中国社会科学院杨耐思研究员的指导

和幫助，我大學和研究生時代的老師廖序東、古德敷、李成蹊、李建釗、顧義生諸位教授更是对我十餘年來的學習與研究傾注了大量的心血，多方給予鼓勵和支持，南京師範大學美術系主任、著名書法家尉天池教授也欣然惠予題簽，在此謹向諸位先生致以衷心的謝意。

最後還要向黃山書社的出版家們表示崇高的敬意，他們在目前出版界面臨着人所共知的極為困難的情況下，願意出版這麼一部“生意冷清”的《語言學集稿》，足以激勵作者在這一學術領域里耕耘不輟，自強不息。

楊亦鳴

1994年2月

目 录

“也”字语义初探.....	1
试论“也”字句歧义.....	9
试析主语槽中的“NP 的 VP”结构	29
把字句、被字句和一般的“动词+宾语”句的变换.....	47
略说词的兼类	53
有关语素教学的几个问题	60
关于鲁迅作品中结构助词叠用的问题	67
鲁迅作品中日语借词例释	75
睢宁话反复问句的类型	83
关于《左传》“貳于×”及其他	88
“英雄所见略同”解.....	104
《诗》“伐檀”、“伐辐”、“伐轮”正义.....	107
附:《“伐辐”、“伐轮”及其他》(汪维辉).....	114
词义变化的分类.....	120
从音韵学角度看《镜花缘》的著作权.....	129
漫谈复声母.....	154
语文随笔两则	
一、古无轻唇音,凿齿及其他.....	160
二、不要以今律古	164

触龙是怎样说赵太后的	
——《触龙说赵太后》的逻辑分析	166
试论汉语歇后语的英译	172
语言风格学研究及其他	187
语言对人类思想的表达与塑造	
——洪堡特语言学说及人文语言学思想批判	194

“也”字语义初探*

“也”的语义，各家说法大同小异，一般都认为表示“相同、类同”。吕叔湘先生《中国文法要略》中有“类同”一节，专讲“也”的“异中见同”的用法。《现代汉语八百词》等书也沿着这条路子，对“表示两事相同”的“也”字的用法做了较全面的描写。所有这些描写都拘泥于“两事”，表现为语言，也就是两个句子的对比研究上。“也”表示相同、类同的结论，正是从两事对比中得到的一种感性认识。我们认为对“也”字的研究不仅应该周详地调查和描写其用法，还有必要考察“也”的语义特性。

§1 句子从表达话语的信息结构角度看，往往可以分为“已知信息”与“未知信息”两个部分。已知信息是句子信息的发送与接受的双方能共同理解的，未知信息是句子将要传递的新信息，它对于信息接受一方来说是未知的。下面看一个例子：

(1) 你去北京参观访问，我们也去北京参观访问。

(《现代汉语八百词》522页)

“你去北京参观访问”这个信息是双方已知的，后句的“我们”就是未知信息。信息的内容是说不仅“你”去北京参观访问，“我们”也去北京参观访问。“我们”成了这个“也”字句表达的中心。这

* 原载《语文研究》1988年第4期。

种“未知信息”可称为“也”字句的“话语中心”。

1. 1《八百词》详细描写了不同的句子中“也”“表示两事相同”的各种情况,把它分为“主语不同,谓语相同或同义”、“主语相同,谓语不同”等五种,实际上就是“也”字句话语中心所可能有的几种情况。如果把这几种现象集中到一个句子中来研究,就可以排除两事对比的干扰,了解“也”字的真实面目。先看例句:

(2)王老师也教数学。

这是一个歧义句,至少有三个意义:

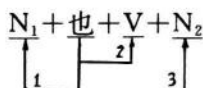
a[不仅别人教数学],王老师也教数学。

b[王老师不仅学数学],王老师也教数学。

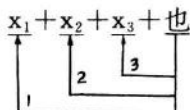
c[王老师不仅教物理],王老师也教数学。

显然,具有 a 义时,产生了在教的许多人里追加一个同类——王老师这一意义,王老师成了被追加的成分,并作为要特意表达的未知信息,形成话语中心;具有 b 义时,产生了在王老师诸行为(比如“学”等)里追加一个同类——教这一意义,“教”成了被追加的成分,并作为未知信息形成话语中心;具有 c 义时,产生了在王老师教的内容(比如物理、化学等)里追加一个同类——数学这一意义,“数学”成了被追加的成分,并作为未知信息形成话语中心。这里,追加同类的工作正是由“也”来进行的。“也”的位置虽然固定在主语和谓语之间,但在语义上,“也”不仅可追加后面谓语的“教”,也可追加前边主语的“王老师”和后边宾语的“数学”。可见,“也”的语义具有指向性或流动性,而它的本质就是任意的类同追加性。

“也”的追加情况可用下式表示^①:



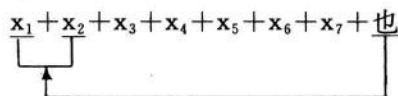
因为不论哪一种符号都能受“也”的追加,因此上式可改写为:



这样对“也”的语义性质可以看得更显豁些。“也”字也可以每次追加几个项,例如:

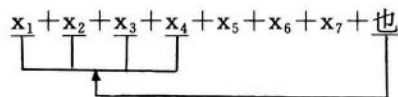
(3a)[你们研究所的王老师过去教模糊数学],我们学校的王老师过去也教模糊数学。(话语中心是“我们学校”)

可用下式表示:



(3b)[你们研究所的李老师现在教模糊数学],我们学校的王老师过去也教模糊数学。(话语中心是“我们学校的王老师过去”)

可用下式表示:



1.2 吕叔湘先生指出“类同关系是异中见同,类同之感建立在相同部分之上。”^②现在我们可以进一步说明,类同之感是建立在

相同部分之上,类同的真正原因是“也”的语义造成的。本来不同的事物,由于“也”的追加使之类化而同,不相干的事物就有了共同点。比如例(1),由于“也”对“我们”的类同追加,“我们”成了话语中心,使未知信息具有和已知信息(“你去北京参观访问”)类同的动作、性质,即“我们也去北京参观访问”,如果不是“也”具有类同追加性,仅靠相同部分是不能构成类同的的感觉的。比较下面两句:

(4)昨天热,今天更热。

(5)昨天热,今天也热。

(4)只有相异之感,(5)才有类同之感。这样我们就找到了为什么在表示“异中见同”时可以用“也”的语义根据了。

1.3 话语中心在口语里是通过语调中心表达的。口语里所有的“也”字句的话语中心在全句语调上都十分突出。从语音学的角度考虑,话语中心就成了全句的语调中心。这一点完全符合人在说话时的心理状况,因为话语中心作为传递中的未知信息,是说话人说这句话的主要目的,自然在语调上成为全句的中心。其语音特征大致有以下两点:一、语调中心各音节的发音速度相对减慢,音节发音时间延长,音节间的幅距扩大。二、语调中心各音节音强增加,音高加宽。但其内部各成分间又有重与次重之分,并非等同。

§2 现在我们在具体的语言环境中来讨论“也”的类同追加语义的几个特点。

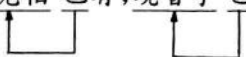
2.1 单项性和联项性。“也”字每次可以只追加一个单项,也可以追加几个项的联合体。例(2)“也”每次的追加都是单项的,例(3)的“也”每次追加都是联项的。下面再看几个例子。单项追加的:

(6)可惜正月过去了,闰土须回家里去,我急得大哭,

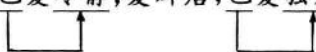
他也躲在厨房里哭得不肯出门……(鲁迅)



(7)红的绿的都有,鬼见怕也有,观音手也有。(同上)



(8)我爱热闹,也爱冷静;爱群居,也爱独处。(朱自清)

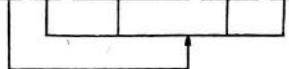


(9)是乐趣也是苦趣。(李健吾)

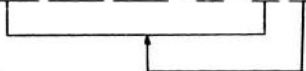


联项的追加:

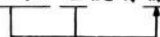
(10)从饺子上取下穗子,也象从果树上摘下果实,……(吴伯箫)



(11)这个时候,就连起初生过纺车的气的人也对纺车发生了感情。(同上)



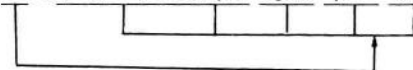
(12)眉毛不撮,口红也没有擦。(钱钟书)



(13)唐小姐摇头只是笑,鸿渐也摇头不说。(同上)



(14)四项基本原则,是全党团结和全国各族人民团结的共同政治基础,也是社会主义现代化建设事业顺



利 进 行 的 根 本 保 证。(《关于建国以来党的若干历史

问题的决议》)

2.2 一面性和两面性。“也”字句中“也”每次可以只追加“也”之前或之后的项(单项的或联项的)的性质称为一面性,如(6)~(9)(均单项)和(10)、(11)、(14)(均联项)。可以同时追加前项和后项的性质称为两面性。两面的追加至少应是两个项,所以两面的追加都是联项的,如(12)、(13)。

2.3 自然性和非自然性。在“也”字句中,随着“也”每次所追加的项的位置与项的数目的不同,其语义理解往往有自然与非自然的区别。一般说来,“也”每次追加的项如果是单项并且位于谓语之前,语义理解就有自然性,如(6)、(7)等;如果是联项特别是位于谓语之后的联项,语义理解就带有不自然性,如(13)、(14)等必须和上下文联系起来,有意识地去理解,如果没有一定的语言环境几乎是难以领会的。因为被“也”追加的成分是全句的话语中心,也是信息传递的重点。为了突出重点,在可能的情况下,话语中心一般尽量在句子的前部优先出现,如果在后部出现,理解起来就有些困难。从语调中心角度来考虑,“也”追加的项数越多,语调中心所包含的成分就越多,项数一多,中心就变得不突出了。这种不突出的语调中心使得话语中心的地位模糊起来,所以把这些成分按话语中心来理解就产生了一种不自然性。

2.4 前提和所指的不统一性。前面讲过,被“也”追加的成分,形成话语中心,也就是被类化而同了。这个类同的基准,就是话语中心的前提。例如当(2)具有a义时,即当“王老师”被“也”追加成话语中心时,意思是说不仅其他人教数学,王老师也教数学。那么“其他人”这个类或“其他人”中任意一位,都可能成为与“王老师”相对应的前提,从而形成一个确定的意义。从结构语言学的角度

看,前提就是与话语中心有聚合关系的聚合群。聚合群的整体和其中的每一个分子在语法、语义上必须有共同的特征。比如(2a)中的“王老师”和前提的每一个成分都有共同特点。因此,这里的“其他人”这个类或其中的一位都是与“王老师”有类同关系的。前提所指,是指上述的聚合群在每一个具体的“也”字句的前提句中所出现的某一个分子或者分子的集合体——类,即前提的实现。例如(2a)中的“王老师”和(3b)中的“王老师”都属于话语中心,但其前提所指却不一致,(2a)中的“王老师”的前提所指是“其他人”——类,(3b)中的“王老师”的前提所指是“李老师”——分子,在其他情况下也许是钱老师、宋老师等等。可见,前提与其所指并非同一,有时是类,有时是分子。究竟是类还是分子,如果是分子又可能是哪一个,这就得依靠上下文来确定了。

§3 以上讨论了“也”的语义性质,这使我们对汉语副词的特点有了新的认识。过去一般认为副词只能放在动词、形容词之前,修饰动词、形容词;^③从句法上讲,副词一般作状语,修饰谓语。^④但“也”虽然位于动词、形容词前,其语义却可以关涉各类词和各种句子成分,这是“也”的一大特点。由于“也”的语义性质,造成了一种特殊的歧义形式——“也”字句的歧义。前面说过,“也”具有类同追加性。当“也”每次追加一个项(单项或联项)时,该项就被突出为话语中心了。而话语中心总是蕴含着一个前提成分,这个前提成分与“也”字句非话语中心的成分合成一个前提句。每一个前提句和“也”字句一起构成一个确定的意义。如(2c)的话语中心是“数学”,它的前提成分是“物理”,它的意思就是(2c)而不是(2a)或(2b)等。由于“也”的追加性是任意的,因此同一个“也”字句话语中心可以各不相同,因而每一个“也”字句都有产生多种意义的可能。另一方面,由于前提与所指的不统一性,有时即使确定了话语中心,前提的所指有所变化时,话语中心的内含也不同。如(2c)的前提所指如果换成“化学”,那么话语中心虽然仍是“数学”,但其话

语交际的针对性已有所改变,我们说例(2)至少有三个意义,原因就在于此。

附注:

①N,表体词成分;V,表谓词成分;x代表N、V或其他范畴符号所表示的成分(本文一般称为项)。阿拉伯数字表示有多少个追加。

②《中国文法要略》353页,商务印书馆,1982。

③下列句子是例外,还是另类,这里不讨论:(1)我看你也诸事太不留心了。(《红楼梦》367页)(2)宝钗听了也自己纳闷……(《红楼梦》872页)(3)他也面包、香肠的吃起来。(4)他也首长首长叫开了。

④其实还可以修饰补语成分。例如:(1)翠湖的茶花多,开得也好。(杨朔《茶花赋》)(2)他会裁纸,裁得快,裁得也整齐。(《现代汉语虚词例释》用例)

[补记]本文是笔者1982年所写的《论“也”的语义和“也”字句的歧义》一文的前半部分,1984年曾作为会议论文提交江苏省语言学会年会。后因工作需要,我改学汉语史,此文就搁置下来了,直到1987年才略加修改,发表于《语文研究》。那篇文章的后半部分也略经修改,以《试论“也”字句的歧义》为题发表于《汉语研究论集》,现一并收入本书。《论“也”的语义和“也”字句的歧义》一文的初稿,当年曾承廖序东先生细加审改,特此至谢!(1993年8月记)

试论“也”字句的歧义*

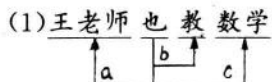
〔提要〕 由于“也”具有任意的类同追加性，因此同一个“也”字句的话语中心可以各不相同，蕴含的前提也就不同，因而每一个“也”字句都有产生多种意义的可能。“也”字句歧义的取值范围可用下式表示： $q > p \leq 2^{n-F} - 1$ 。“也”字句的歧义就其本质而言是语用平面上的歧义，因此消除歧义也只能使用语用手段。“也”字句歧义在分析性语言里是普遍存在的，但在粘着语中，比如日语，由于“也”(も)的类同追加语义与语法的结构形式相统一，因而排除了产生歧义的可能。

“也”是一个很特殊的副词，它的语义具有指向性或曰流动性，其特点是任意的类同追加。^①由于“也”的语义特性，造成了“也”字句特殊的歧义现象。本文拟对这一现象作一初步的探讨。

一、“也”字句的歧义现象

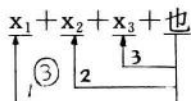
1.1 先看例句：

* 原载《汉语研究论集》第二辑，语文出版社，1994。

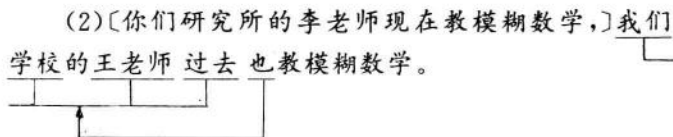


当“也”的语义指向“王老师”时，意思是“不仅别人教数学，王老师也教数学”(1a)，即在教数学的许多人里追加一个同类^②“王老师”。显然“教数学”是已知信息，“王老师”是未知信息，是这个“也”字句要表达的主要内容，我们称之为“话语中心”。当“也”的语义指向“教”时，意思是“王老师不仅学数学，王老师也教数学”(1b)，即在王老师的诸行为(比如“学”等)里追加一个同类“教”，显然“王老师”与“数学”是已知信息，而“教”则作为未知信息形成了话语中心。当“也”的语义指向“数学”时，意思是“王老师不仅教物理什么的，王老师也教数学”(1c)，这时“数学”作为未知信息形成了“也”字句的话语中心。

1.2 可见由于“也”字的语义指向不同，就造成了“也”字句的不同的意义，而且不论是哪种语法成分都能受“也”的追加，所以例(1)可用下式表示其追加情况：



1.3 “也”字不仅每次可以只追加一个单项，也可以追加几个项的联合体，例如：



1.4 在例(1)、(2)中，“也”每次追加“也”之前或之后的项(单项的或联项的)；此外“也”还可以每次同时追加“也”之前和之后